

LO SPASSATIEMPO

VIERZE E PROSE

(P A T T E
Pe n'anno . . . L. 5
Se n'ise . . . 1,75
No numero scurzo C. 20)

NOVE E BEGGHIE

DE LUIGI CHIURAZZI E D'ALTRE

L'associazione se fanno a Napole, a lo Llario de le Pigne, mo, Chiazza Cavour 47.
Lettere, vaglie, manoscritte, tutte ntestate e affrancate a lo direttore L. Chiurazzi.

Napole 12 Dicembre 1875



ERRICELLI

LO ZAMPOGNARO

Liero llero,—è chiù che bero
#b'è falluta la bontà,
E a zeffunno—nchisto munno
Nee so mpeche e fauzetà.

Na nennella—bella bella
Tanta squane to sa fa;
E te dice:—so felice
Si te pozzo nguadià.
Mente ammoro—chillo core
Pe te schitto fa squaglia,
Liero llero—è chiù che bero
Che te vole scortecà.

STORIA DE NAPOLE (40)

SPALEFECATA A LO VASCIO PUPOLO
DA LUIGI CHIURAZZI

(Vide lo numero passato)

D. E che facette chisto Perrone?

R. S'annette co certe altre compagne suoe e ghiettano a trovare a Masaniello mmiezo a lo Mercato; appurato ca steva dinto a lo monasterio de lo Carmene lo mannajeno a chiammare co dicenno che l'avevano da parlare de n'affare che l'apparteneva. Assiuto Masaniello, Perrone se vedette con-

No paglietta—ch'è porpetta
Te carletta a litecà,
E bedero—co piacero
La vettoria già te fa.
Gira, vota,—e po revota,
Mente spiere guadagnà,
Liero llero—è chiù che bero
Che le spese aje da pava.

No ngegnerio—natapechiero,
Pe te fare fravecà
Te promette—dinto a n'etto
Che na ssa sape auzà.
Tu lo ntienne—e mente spienne
Spiero a chiuono d'arrevà;
Liero llero—è chiù che bero
Che ncammisa aje da restà.

No mbrogliore—chiacchiarone
Vo, qua' miedeco curi;
E a le ggente—vo co niente
Ogne male fa passà.
Co ssa cura—de mpostura
Cride tu de te sanà?
Liero llero—è chiù che bero
Che t'attocca a requià.

No mercante—trastolante
A rrentenere te dà
Mare e munte,—e a fa li cunte
Robba vecchia aje d'acattà.
Tu la vide—o già te cride
De sapè niozià;
Liero llero—è chiù che bero
Che t'aje fatto nfenocchià.

A zeffunno—nchisto munno
Nee so mpeche e fauzetà:
Liero llero—è chiù che bero
Ch'è falluta la bontà.

BAR. MICHELE ZEZZA.

fuso; ma no compagno sujo menaje na scoppettata. Ajuto! alluccaje Masaniello. Chi lo sape dicere ntra no momento da ddo ascette tanta gente! Llà pe llà afferrajeno Perrone e lle taglijono la capo: po jetteno pascanno tutte li compagne suoje che se nn'erano scappate dinto a la chiesa e senza abbadare ch'era casa de Dio l'accidenteno tutte quante; e mmiezo a chisto nce capetaje lo frate de lo duca de Matalune che s'era annascuosto dint' a lo vascio de na povera femmena. A chisto le fuje tagliata la capo e posta vicino a la porta de S. Gennaro.

D. Succeduto tutto chisto, lo Vicerè che facette?

R. Mannaje a lo Cardinale Filomarino mmiezo a lo Mercato pe fare accojettare lo popolo, prommet-

CA TU CHIAGNE CHE NE CACCE!

cocer, non me seccare
Co sto chianto... voca fora!
Te credisse immedecare
Chisto core l... Va a mimalora!
Non me spuoste; schiatta, schià:
Chiiu non aggio che te fa!
Se la corpa è de la toja,
Pecchè faje tanto fracasso?
T'è passata chella foja
De crapiccio, sfarzo e spasso?
Non me cuoglie schiatta, schià:
Chiiu non aggio che te fa!
Aje voluto fa la sorda,
Nè sentirme affatto affatto?
Mo vorrisse che me scorda
De lo tuorto che m'n'è fatto!
Tu si pazz!.. schiatta, schià:
Chiiu non aggio che te fa!
Sfrenatona, senza scuorno
Faje vedere che picciè!..
Ca tu scame notte e ghiorno,
Che ne cacce?.. So pazz!
Non me spuoste; schiatta, schià:
Chiiu non aggio che te fa!
Te credive, marranchina,
Fare sempe la tiranna;
Faccia tosta, colombrina,
Va te impienne, va te scanna
Ed a me chiiu non pensà;
Schiatta, schiatta, schiatta, schià!

LUIGI CHIURAZZI

P I G R A M M A

Nfra tutte ll'altre ceruce ch'aggio avuto,
Una ne tengo, ch'è la chiiu pesante,
E chesta cea è molliera, che nuante
Lo tiempo mme prepara lo tavuto.

G. MERV

banno de na cazetta de sciore, che se l'aveva po-
sta dinto a le fasce de na creatura, che portava
mbraccia, e tanno ascette nleheria, quando lo po-
vero marito se venette tutta la robba de la casa
e co sti denare e co l'altre che llo imprestajeno
l'ammece pavez la morda che aveva avuta e ghiu-
raje de venneccare. Datase sta combinazione,
se facette nuante a tutto li compagno suje e co
boce chiiu grossa de ll'altre accommenzaje a di-
cere *Viva lo vire e morte a lo male governo!*

D. *Date chiste alluche che facette lo riesto de lo popolo?*

R. Dicevano llo pure lo stesso e lo pprimmo
che facetteno, scassajeno le gabelle e facetteno fuire
a cazuno nuante li gabellote. Armatose tutte
quante co mazze, forcine, peroccole, varricelle,
sciamarre, pale de fiero ed altro, accommenzajeno
a pigliare lo coppavento li popolane e quanto chiiu
stavano, chiiu s'augmentavano. Ma Masaniello era
sempre lo capo e tutte lo sentevano.

SECRETARIO D'OCCASIONE

FE CURA DE EDUARDO RODOGNO

La sventurata CULIETTA, esprime le sue *doglie*
all'essere che lo cagionò la *palpazione* al cuore!
Angolo bello mio!

Pecchè tanto ti mosti spiantato colla tua a man-
ta, toppa felice in questa valle lacrimosa e can-
crososa!... Quanto lo soffoco per te e credole e
isofribile a sai, a sai!!

Io oh scoperto tutto e da sopra e da sotto so
tuttora che spillano sul mio condo, ma essi spa-
gliano e tu cretelo, angolo bellillo, essi tiano è
vano di cento trope falza resie... O gli spediti,
volono afforza dis ungerci, ma tu li lascherai
arrangiare nella loro arabia perocchè io stono sem-
bre, ritirata e i neasa tutta la cornata fino a
mbrunire noci e alti che il papa colla moglie, la
quale moglie sai bene che mi è matregna. Fam-
mi una prova e la mia fedeltà troverai mi prode
notte e giorno a mostarla.

Se sò piccola accora, pero so bona e grande di
natura e incapece di tirare un omo solo, e te na
potai accecare conchi mi affangò pria di te.
Deno! mostrificarmi più coi tui ribrotti...

t'ame, t'amajo e ti amio fin dentro la tromba!
Tonna! tonna alla

tua CULIETTA sbentratà.

ADDITTE ANTICHE DE MASTO GRILLO

Siente varva a pennacchio:
Sta scritto a lo Mandracchio:
Non dire quanto saje,
Nè te magnà quant' haje.

A gente sfacennata e malandrina
Non se deve di pane,
Che a la carne lupina
Nce vonno morzo d'arraggiato cane.

Chella che se strollecca e ha pomposa
E fa na bona vita,
Simbò fosse na voccola pecosa,
Se po mettere a pparo de na zita.

(maje stampate)

D. *Succeduto sto fracasso lo Vicerrè che tene-
va li sordute non diceva niente?*

R. Co chillo revuoto che aveva da fare? Se ve-
dette storniato lo palazzo da Masaniello e da lo po-
polo che allucava: *Abbasio le Gabelle*. Lo Vicerrè
pe se mettere azarvamente la pelle, facette dicere
ca faceva tutto chello che co lo popolo voleva. Ntra
sto tiempo se une scappaje da lo palazzo reale dinto
a l'echiesia de s. Luigi, accompagnato da lo conte
de Convrsano ed altro nobelo. Masaniello conzi-
gliato da no cierto Giulio Genoino, ch'era stato
a lo 1620 Eletto da lo popolo e pecchè pigliava
troppo le parte de chisto e gheiva contro a li si-
gnure che cercavano de fare speculazione pe gua-
dagnare denare, pigliannose l'apparde de le gabel-
le, pe mezzo de ntriche lo facetteno manni ase-
liato a la Spagna. Liberato che fuje se facette mo-
naco; e doppo se trovaje mmezo a sto fracasso
e pe se scontà no poco la ngiuria, conziagliava a
Masaniello chello che aveva da fa.

LA NZEMPRECCELLA

Mà, dimme che signefica
 Chesto che sento ncore?
 No fuoco, n'abbruciare,
 Ca no mme fa sciata.
 Mpietto na cosa fricecca
 Ca non saccio io spicà.
 Aggio na sciamma, e strujere
 Mme sento... e che saccio io:
 Mpace sto core mio
 Non pozzo chiu tenè:
 De notte e ghiurno smania
 E non saccio ched'el
 Da chillo juorno, crideme,
 Che Mineco vedette,
 La pace mia perdetta,
 Cchiu non la pozzo ascià.
 Sulo stò n'allegria
 Quann'isso vene cca.
 Lo veco, e non mme sazio;
 Cchiu lo vorria guardare,
 Non llo vorria lassare
 E lle vorria po di....
 Nzomma non saccio dicere
 Chello che stò a soffrì.
 Mamma, si staje a bederelo
 Quanno tutto cianciuso
 Me sta a pparlà, e scornuso...
 Me lo vorria magnà!
 Ma, priesto no remmedio
 Vide de nce trovà.

LEONARDO AUTERA

STROPPOLA

Voglio ire passejanno a la marina.
 L'arte che fa lo pesce voglio fare:
 Lo pesce va natanno a la matina,
 Lo juorno se ne vace a l'auto mare,
 La sera se retira int' a no scoglio:
 Se tu mme lasse accossi fare lo voglio:
 G. B.

D. *E che dicette a Masaniello che avesse fatto?*
 R. De fare levare tutto i dazio che s'erano puoste
 doppo lo Mperatore Carlo V, ed avuta chesta stru-
 zione accomenzaje co lo populo ad allucare at-
 tuorno a lo monasterio de S. Luigio, azò avesse nti-
 so lo Vicerre, che non volevano conoscere dazio. Lo
 cardinale Filomarino pe fa accojtare sta facenna
 cercaje de capajetare lo Vicerre e lo facette accom-
 nescennere a chello che voleva lo populo.
 D. *Avuto lo populo chello che cerenje se stette zitto?*
 R. Chò buò stà zitto! tanto de lo fracasso lo
 cardinale non fuje capace de farele sentire chello
 che lo Vicerre l'aveva accordato e pe non se nco-
 jetare, pigliaje la carta addò nce stava scritto che
 se levavano tutte le gabelle, la menaje mmiezo a
 la folla e se nne scappaje.
 D. *Che facette Masaniello doppo de chesto?*
 R. Jette a disciarmare li sordate de palazzo reale
 che pe la troppa gente che li jevano contro s'a-
 vettete da ritirare dinto a lo giardino de lo Ca-

SCRAMAZIONE

Veco a sto munno tanta disperate,
 E de botta li trovo annobele:
 A bezzellie ricevano mesate,
 Ne n'attemo addeventano sapute!
 Po veco cierte ciuote mpupazzate,
 Ch'erano state sempe appezentute;
 S'hanno le becchie ricche 'nguadiate,
 O pe n'aredetà se sò arrecutate.
 Chi n'fossa doppie, appena c'ha jocato,
 Chi se mette a scavà, trova trasore,
 E chi l'uovo le fa porzi la gatta!
 Io sulo songo nato sbentorato,
 Non mme pozzo abbottò de pommadore:
 E la sciorte mme dice, schiatta, schiatta!!!

PIETRO MARTORANA

La spieca de l'annevino de lo numero passa-
 to è lo *Monte Ecla, Islanda*. Ma nisciuno l'ave
 addevinato. E la seconna vota che li letture mieje
 se sò mbrogliate! Chesta ched'è, l'abeletà bosta
 addò è ghiuta?!

PIERDETIEMPO

Lo **tunno** se (non sta diuno) lo

Tutte li nomme de chille che l'annevinano sar-
 ranno stampate a lo numero appresso, ma chillo
 de li sule associate, giovedì a sera, mpunto 24
 ore, se mettaranno dinto a no commeto e lo primo
 che ghiesce se pigliarà lo premio de no li-
 bro chiammato *Le virtù di Rosina*.

POSTA PICCOLA

A *Raffaele Ragione* — NAPOLI. Comme jate de
 pressa! Avite d'aspettare n'altro ppoco!!
 A *Dicienzo Barburo* — NAPOLI. Non è cosa pe lo
 giornale nuosto.
 A *Nicolo Scutiore* — NAPOLI. Fammò no piacere
 non me seccà chhiù!
 A *Saverio Pusa* — NAPOLI. Ma che buò che pi-
 gliasse lo penniello puro co tico!. Vi che pazienza.

stiello Nuovo. Doppo li popolane scassajano le carcere,
 abbruscijano e sacchajano tutte le case de l'esta-
 ture de le gabelle e la prima fuje la casa de Ge-
 lormo Letizia, chillo che s'aveva pigliato la murda
 da la mogliera de Masaniello e stava a la strada de
 Portanova numero 11 palazzo Campochiaro. Nzom-
 ma dinto a poco tempo nce fuje l'ira de Dio.

D. *E lo Vicerre che faceva?*
 R. Reteratose dinto a lo Castiello mannafe a
 chiammare li sordate che stavano a li paese at-
 tuorno Napoli. Lo populo a botte de prelate non
 li facette traisire, e s'avettento da tornare arreto
 n'altra vota. Lo Cardinale corrette a parlare co
 Masaniello pe farelo combinare co lo Vicerre, cu-
 ne fosse succeduta la pace, ma lo Duca de Matalu-
 ne scombinaje tutte cose, peccà essennoe com-
 binato co no cierto Dominico Perrone, che era
 stato capo sbirro e se trovava carcerato quanno
 s'araprettono le carcere da lo populo, de fare ac-
 cidere a Masaniello. (Secotea)

NOVA SMORFIA

NAPOLETANA-TALIANA

DE LUIGI CHIURAZZI

J

(Vide lo numero passato)

<i>Janchetto</i>	Gesso	46
<i>Janchezza</i>	Bianchezza	42
<i>Janco</i>	Bianco	40
	mangiare	40
	d' uovo	27
	d' uocchio	43
<i>Jastemma</i>	Bestemmia	48
<i>Jastemmatore</i>	Bestemmiatore	48
<i>Jenchere cosa q.</i>	Empire	74
<i>Jeffole</i>	Buffettani	38
<i>Jelare</i>	Gelare	5
<i>Jelata</i>	Gelo	74
<i>Jelatina</i>	Gelatina	3
<i>Jenco, ca.</i>	Giovenco, vitello	43
<i>Jennaro (nomme)</i>	Gennaro (nome)	41
<i>Jennero</i>	Genero	48
<i>Jeppone</i>	Giubba, giubbone	4
<i>Jettare cosa q.</i>	Gettare	40
<i>Jettarielle</i>	Gettoni	37
<i>Jettatore, ra.</i>	Alfasciatore, trice,	4
<i>Jettatura</i>	Fascino	44
<i>Jettaturo</i>	Acquajo, smaltitoio	2
<i>Jetteca</i>	Tisica	30
<i>Jetteco</i>	Tisico	43
<i>Jocare a cosa q.</i>	Giocare	69
	a la bonafficiata al lotto	69
	a lo bighiaro al bigliardo	34
	a le ppalle alle palle	72
	a le carte alle carte	81
	a la loca all'oca	54
	a li ppastore alle piastrelle	26
	a la tommola a la tombola	59
	a la mnorra mora	40
	a capo croce	27
<i>Jocala</i>	Giucata	1
<i>Jocalore</i>	Giocatore	75
<i>Jodecare</i>	Giudicare	26
<i>Jodeca</i>	Giudecca	24
<i>Jodece</i>	Giudice	40
<i>Jodechiuro</i>	Fondachiere	46
<i>Jodicio</i>	Giudizio	90
<i>Jodiciuso</i>	Giudicioso	29
<i>Jodeo</i>	Giudeo	43
<i>Joja</i>	Zacchera, bagattella	76
<i>Jojema, me,</i>	Giuggiola, le,	45
<i>Jolla</i>	Burchio, burchiello	28
<i>Jommenta</i>	Cavalla, giumenta	90
<i>Joncata</i>	Giuncata	1
<i>Jonna e junno</i>	Bionda, do,	56

Jonta q.

Jorda

Jornata

Jostizia

Junco, che,

Juoco, che,

de bussolotte

de penitenza

Juorno

Juramento

Jureconsurdo

Jusso

Justo

Jula q.

Giunta

Gonfiore al collo del

piede

Giornata

Giustizia

Giunco, chi,

Giucoco, chi,

di bossolotto

di penitenza

Giorno

Giuramento

Giureconsulto

Giusso, diritto

Giusto

Andata

L

Labbarda

Labardiere

nsentinella

muorto

Labborinto

Lacchè

Lacerta, te,

Lacerto q.

Laco q.

Lacreme

Laganaturo

Lagno

de feruto

de piccerillo

de malato

de moribundo

Lama

de sciabola

de cortiello

de temperino

de rasulo

de spada

Lamentarese

Lammattaro, re,

Lammeja

caduta

Lammecare

Lammeccato

Lammico q.

Lampa q.

Alabarda

Alabardiere

in sentinella

morto

Laherinto

Fantino

Lucertola, le,

Lacerto

Lago

Lagime

Mattarello, spianatoio

Lamento

di ferito

di ragazzo

d' ammalato

di moribondo

Lama

di sciabola

di coltello

di temperino

di rasoio

di spada

Lamentarsi

Spadajo, ri,

Lamia

Lambicare

Lambiccato

Lambiccio

Lampada

(Secotea)

Direttore resp.—Luigi Chiurazzi.

STAMPARIA DE LO PROGRESSO